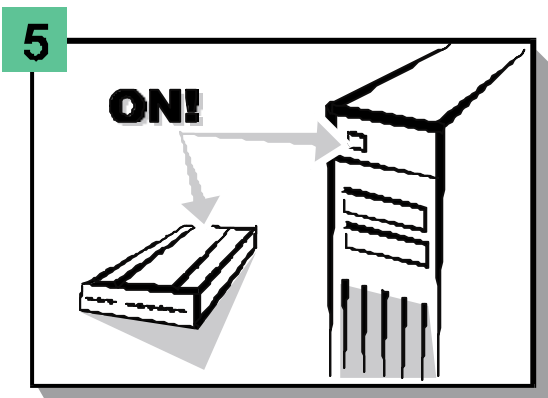
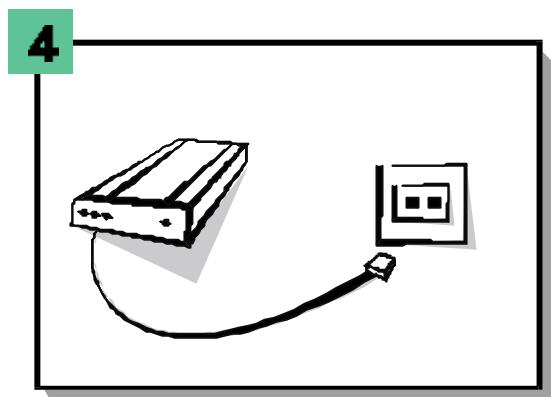
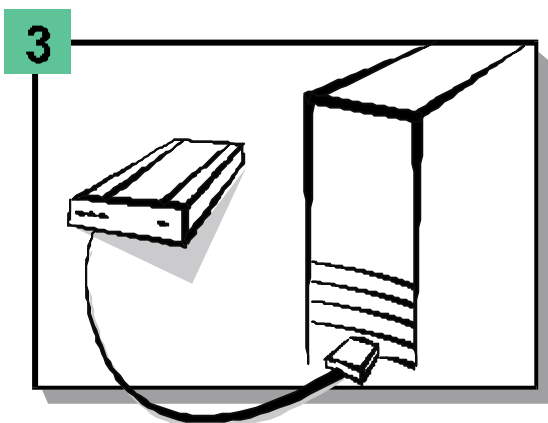
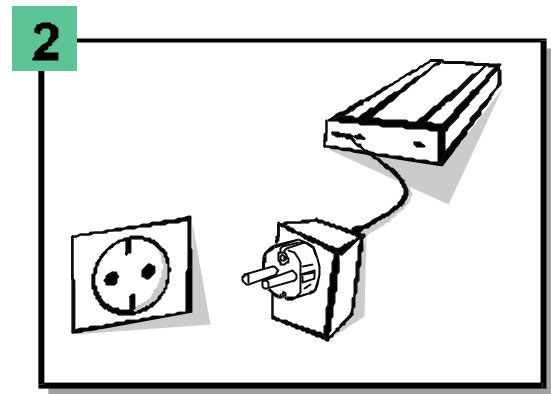
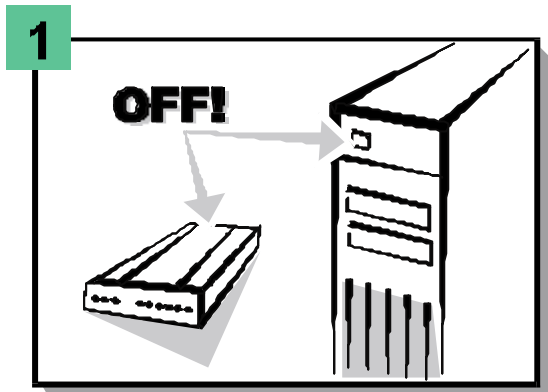


ELSA TanGo™ 1000

	
DEUTSCH	1
	
ENGLISH	5
	
FRANÇAIS	9
	
ITALIANO	13
	
ESPAÑOL	17
	
NEDERLANDS	21



Installation Guide

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, daß Sie sich für ein ELSA-Produkt entschieden haben.

Dieser Installation Guide soll Ihnen helfen, möglichst schnell Ihren ELSA-ISDN-Terminaladapter *ELSA TanGo 1000* in Betrieb zu nehmen. Sie erhalten eine Kurzbeschreibung der Inbetriebnahme unter den Betriebssystemen Windows® 95 und Windows NT® 4.0. Ausführliche Informationen finden Sie im Handbuch und den elektronischen Dokumenten auf der CD.

Unter DOS, Windows® 3.1x, OS/2 und Unix werden ISDN-Terminaladapter nicht speziell im Betriebssystem installiert. Nach dem Anschluß an die serielle Schnittstelle ist der ISDN-Terminaladapter unter diesen Betriebssystemen betriebsbereit.

Der Terminaladapter ist für den Basisanschluß des ISDN-Netzes vorgesehen. Der Anschluß erfolgt über das mitgelieferte RJ45/RJ11-Anschlußkabel.



Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil!

Aus Sicherheitsgründen darf nur das mitgelieferte Steckernetzteil verwendet werden.

Alle verwendeten Namen und Bezeichnungen können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein. Das ELSA-Logo ist eine eingetragene Marke der ELSA GmbH, Aachen. ELSA behält sich vor, die genannten Daten ohne Ankündigung zu ändern und übernimmt keine Gewähr für technische Ungenauigkeiten und/oder Auslassungen.

Inbetriebnahme des Terminaladapters

1

Ihr erster Schritt

Achten Sie darauf, daß Ihr PC und der ISDN-Terminaladapter ausgeschaltet sind.

2

ELSA TanGo 1000 anschließen

Schließen Sie Ihren ISDN-Terminaladapter mit Hilfe des beigefügten Steckernetzteils ② an das 230-V-Netz (Steckdose) an.

3

Anschluß an den PC

Stecken Sie das beiliegende V.24-Kabel in den geeigneten Anschluß ③ der seriellen Schnittstelle (COM-Port) Ihres PCs.

4

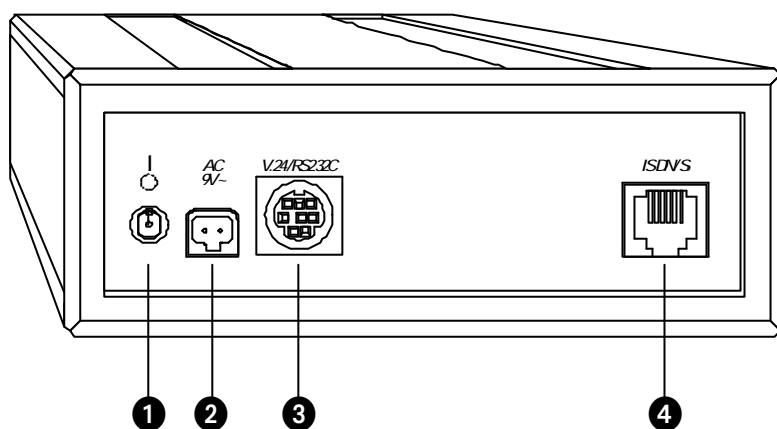
Anschluß an das ISDN

Verbinden Sie das mitgelieferte Anschlußkabel mit dem Leitungsanschluß am ISDN-Terminaladapter ④ und mit der ISDN-S₀-Anschlußdose.

5

PC und ISDN-Terminaladapter einschalten

Schalten Sie Ihren PC und dann den ISDN-Terminaladapter ① ein.



①	Ein-/Aus-Schalter
②	Stromversorgungsanschluß
③	Serieller Anschluß (V.24/RS232C-Schnittstelle)
④	ISDN-Leitungsanschluß

Installation unter Windows[®] 95

Unter Windows 95 haben Sie zwei Möglichkeiten, abhängig von der jeweiligen Version, die Installation durchzuführen. Die unterschiedlichen Windows 95-Versionen erkennen Sie daran, wie sich Ihr Computer nach dem Neustart "meldet".

Möglichkeit 1:

- ① Starten Sie nach der Inbetriebnahme des ISDN-Terminaladapters Ihren Rechner neu. Windows 95 meldet sich mit dem Fenster "Neue Hardwarekomponente gefunden", wobei der ISDN-Terminaladapter als **ELSA TanGo 1000** erkannt wird.
- ② Wählen Sie **Treiber auf Diskette des Hardware-Herstellers** aus, und klicken Sie anschließend auf **OK**. Das Fenster "Von Diskette installieren" erscheint.
- ③ Legen Sie die mitgelieferte CD in das Laufwerk ein, und klicken Sie auf **Durchsuchen**. Das Fenster "Öffnen" erscheint.
- ④ Wechseln Sie auf Ihr CD-ROM-Laufwerk (z.B. D:) und klicken Sie auf **OK**.
- ⑤ Wählen Sie im Fenster "Modell auswählen" den ISDN-Terminaladapter **ELSA TanGo 1000** aus, und bestätigen Sie mit **OK**. Die erforderlichen Dateien werden kopiert.

In der Systemsteuerung unter **Modems** muß nun Ihr ISDN-Terminaladapter mit dem richtigen Namen im Fenster "Eigenschaften für Modems" eingetragen sein.

Möglichkeit 2 (Windows 95 Service-Release 2):

- ① Starten Sie nach dem Anschluß Ihres ISDN-Terminaladapters Ihren Rechner neu. Windows 95 meldet sich zuerst mit dem Fenster "Neue Hardwarekomponente gefunden" und anschließend mit dem Fenster "Assistent für Gerätetreiber-Updates".
- ② Legen Sie die mitgelieferte CD in Ihr Laufwerk ein, und bestätigen Sie mit **Weiter**. Es erscheint erneut das Fenster "Assistent für Gerätetreiber-Updates" mit der Meldung "Für die Komponente wurde der folgende aktualisierte Treiber gefunden: **ELSA TanGo 1000**".
- ③ Bestätigen Sie mit **Weiter**. Die erforderlichen Dateien werden kopiert.

In der Systemsteuerung unter **Modems** muß nun Ihr ISDN-Terminaladapter mit dem richtigen Namen im Fenster "Eigenschaften für Modems" eingetragen sein.

Installation unter Windows NT[®] 4.0

Zur Inbetriebnahme des ISDN-Terminaladapters unter Windows NT 4.0 gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- ① Starten Sie nach dem Anschluß Ihres ISDN-Terminaladapters Ihren Rechner neu.
- ② Wählen Sie nacheinander **Start, Einstellungen, Systemsteuerung, Modems**. Klicken Sie im nachfolgenden Dialogfenster "Neues Modem installieren" auf **Weiter**, um die Terminaladapter-Erkennung zu starten. Das *ELSA TanGo 1000* wird hierbei als Standard-Modem erkannt.
- ③ Klicken Sie auf **Ändern**, um den ISDN-Terminaladapter auszuwählen. Das Fenster "Neues Modem installieren" erscheint.
- ④ Klicken Sie anschließend im Fenster "Neues Modem installieren" auf **Diskette**.
- ⑤ Wechseln Sie mit **Durchsuchen** in das Verzeichnis **\Driver\Winnt40** auf der mitgelieferten CD, wählen Sie **Öffnen**, und bestätigen Sie anschließend mit **OK**.
- ⑥ Wählen Sie im Dialog "Neues Modem installieren" den ISDN-Terminaladapter *ELSA TanGo 1000*, bestätigen Sie mit **OK** und anschließend mit **Weiter**.
- ⑦ Klicken Sie auf **Fertigstellen**, um die Installation abzuschließen.

Unter Windows NT 4.0 steht Ihnen jetzt das *ELSA TanGo 1000* zur Verfügung. Die vorhandene Windows NT 4.0-Software (z.B. HyperTerminal, DFÜ-Netzwerk) kann direkt auf den ISDN-Terminaladapter zugreifen.

Wo finde ich was?

Nachdem Sie nun Ihren ISDN-Terminaladapter angeschlossen haben, können Sie mit der Installation der Software beginnen.



Im Handbuch...

...lesen Sie, wie Sie die Software unter den verschiedenen Betriebssystemen installieren können. Es zeigt Ihnen, wie Sie bei eventuell auftretenden Problemen vorgehen und beschreibt die Bedienung des ISDN-Terminaladapters.

Außerdem enthält das Handbuch technische Daten und zusätzliche Hilfestellungen für den Betrieb Ihres ISDN-Terminaladapters.



Auf der CD...

...finden Sie neben der Software auch Utilities für den Betrieb Ihres ISDN-Terminaladapters. Zu jedem Thema gibt es eine LIESMICH-Datei in der die betreffende Software detailliert beschrieben ist. Diese Dateien enthalten immer die aktuellsten Informationen.

Eine detaillierte Beschreibung und Übersicht des CD-Inhalts finden Sie in der LIESMICH-Datei im Stammverzeichnis der CD.

Installation Guide

Dear ELSA customer,

Thank you for placing your trust in this ELSA product.

This Installation Guide is designed to help you to start using your ELSA ISDN terminal adapter *ELSA TanGo 1000* in the shortest possible time and provides a brief description of the installation under the operating systems Windows® 95 and Windows NT® 4.0. If you require more information than that provided here, refer to the manual or the electronic documentation on the CD.

Installing ISDN terminal adapters under the operating systems DOS, Windows® 3.1x, OS/2 and Unix does not involve any special set-up routine. The ISDN terminal adapter is ready for operation after connection to your computer's serial interface.

The terminal adapter is intended for the basic connection of the ISDN network. Connection takes place using the RJ45/RJ11 connection cable supplied.



You should only use the AC power adapter supplied with your modem!

For safety reasons you should avoid using any power supply except for the one supplied with your modem.

All names and descriptions used may be brand names or registered trade marks belonging to their respective owners. The ELSA logo is a registered trademark of ELSA GmbH, Aachen. ELSA reserves the right to change information supplied without notice and takes no responsibility for technical errors or omissions.

Installing your terminal adapter

1 Make the first move

Make sure that your PC and the ISDN terminal adapter are switched off.

2 Connect *ELSA TanGo 1000* to the Power Supply

Connect your ISDN terminal adapter to the mains power supply ② using the AC power adapter supplied.

3 Connection to your PC

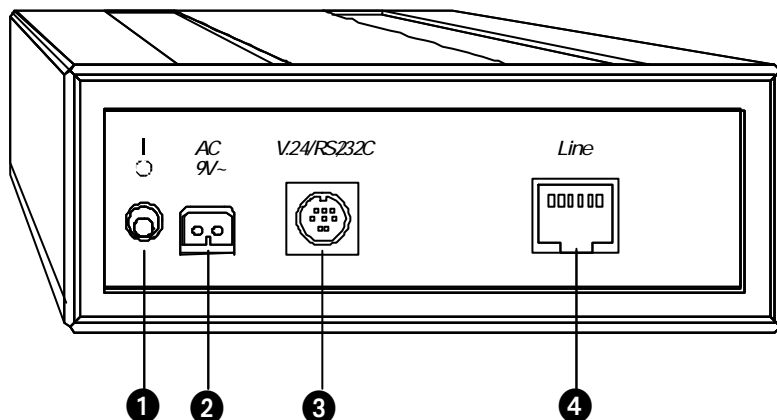
Connect the V24 cable supplied to the appropriate port of the serial interface (COM port) ③ of your PC.

4 Connection to the ISDN line

Connect the telephone line connection cable (supplied) with the line connector on the ISDN terminal adapter ④ and with the ISDN S₀ connection socket.

5 Switch on your PC and ISDN terminal adapter

Switch the computer on first, and then your ISDN terminal adapter A.



①	On/Off switch
②	Power input
③	Serial port (V.24/RS232C interface)
④	ISDN line connector

Installation under Windows® 95

Depending on the version which you are using, Windows 95 presents one of two possible procedures for the installation. Exactly which version you have will become clear according to the message which appears after the computer has been restarted.

Possibility 1:

- ① After connecting the ISDN terminal adapter, your computer must be restarted. Windows® 95 displays the "New Hardware Found" window with the message that the ISDN terminal adapter has been recognized as **ELSA TanGo 1000**.
- ② Select the **Driver from disk provided by hardware manufacturer** option and click on **OK**. The window "Install from Disk" is displayed.
- ③ Insert the CD supplied into the CD-ROM drive and click on **Browse**. The "Open" window is displayed.
- ④ Change to your CD Rom drive (e.g. d:\) and click on **OK**.
- ⑤ Select the ISDN terminal adapter **ELSA TanGo 1000** under the window "Select model" and confirm with **OK**. The required files will now be copied onto the hard disk.

In the "Control Panel" under "Modems", your ISDN terminal adapter should be correctly displayed under "Properties for Modems".

Possibility 2 (Windows 95 Service Release 2):

- ① After connecting your ISDN terminal adapter, your computer must be restarted. Windows 95 displays the "New Hardware Found" window followed by the "Update Device Driver Wizard".
 - ② Insert the CD supplied into the CD-ROM drive and click on **Next**. After the drivers have been found click on **Next**. The "Update Device Driver Wizard" appears again with the message "Windows found the following updated driver for this device: **ELSA TanGo 1000**".
 - ③ Continue with **Next**. The files required will now be copied.
- In the "Control Panel" under "Modems", your ISDN terminal adapter should be correctly displayed under "Properties for Modems".

Installation under Windows NT[®] 4.0

This procedure describes how you install your ISDN terminal adapter under Windows NT 4.0.

- ① After connecting the ISDN terminal adapter, restart your computer.
- ② Use your mouse to follow the command sequence **Start, Settings, Control Panel, Modems**. In the dialog window "Install New modem", click on **Next** to start the modem identification. The *ELSA TanGo 1000* will initially be identified as standard modem.
- ③ Click on **Change** to select the ISDN terminal adapter. The "Install New Modem" window will be displayed.
- ④ Now click on "Diskette" in the "Install new modem" window.
- ⑤ Click on **Browse** and access the directory **\Driver\Winnt40** on the supplied CD, select **Open** and then confirm with **OK**.
- ⑥ In the dialog window "Install New Modem", select the ISDN terminal adapter *ELSA TanGo 1000*, confirm with **OK** and then click on **Next**.
- ⑦ Click on **Finish** to close the installation.

The *ELSA TanGo 1000* can now be operated from Windows NT 4.0. The software components of Windows NT 4.0, such as HyperTerminal and Dial-up Network, can make direct use of the ISDN terminal adapter.

Where Do I Find What?

After you have installed the ISDN terminal adapter under your operating system, you can install the application software.



In the manual...

...you can read up on how to install the software under the various operating systems. It shows you how you can deal with any problems that might arise, and describes the operation of your ISDN terminal adapter.

In addition, the manual contains technical data and additional advice for operating your ISDN terminal adapter.



On the CD...

...you will find not only the software, but also utilities for operating your ISDN terminal adapter. Each subject has a README file which contains detailed information about the software concerned. The README files always contain the most up-to-date information.

For a detailed description of the contents of the CD, just open the README file in the CD's root directory.

Installation

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions beaucoup d'avoir porté votre choix sur un produit ELSA.

Ce guide doit vous aider à installer votre adaptateur de terminal ISDN ELSA *ELSA TanGo 1000* et d'exploiter celui-ci le plus rapidement possible. Vous recevez un court descriptif de la mise en service sous les systèmes d'exploitation Windows® 95 et Windows NT® 4.0. Des informations détaillées sont reprises dans le manuel et les documents électroniques sur CD.

Sous DOS, Windows® 3.1x, OS/2 et Unix des adaptateurs de terminaux ISDN ne sont pas spécialement installés dans le système d'exploitation. Après la connexion à l'interface série, l'adaptateur de terminal ISDN est prêt à fonctionner sous ces systèmes d'exploitation.

L'adaptateur de terminal est prévu pour la connexion de base du réseau ISDN. La connexion est faite au moyen du câble de connexion RJ45/RJ11.



Utilisez uniquement la fiche de réseau fournie !

Pour des raisons de sécurité, seule la fiche de réseau fournie doit être utilisée.

Tous les noms et toutes les désignations utilisés peuvent être des marques ou des marques déposées de leur propriétaire propre. Le logo ELSA est une marque déposée de ELSA GmbH, Aix-la-Chapelle. ELSA se réserve le droit de modifier les données mentionnées sans préavis et n'accepte aucune responsabilité pour des inexactitudes et/ou manques techniques.

Mise en service de l'adaptateur de terminal

1

A faire en premier

Veillez à ce que votre PC et votre adaptateur de terminal ISDN soient hors tension.

2

Connecter *ELSA TanGo 1000*

Connectez votre adaptateur de terminal ISDN au réseau 230 V (prise) par le connecteur d'alimentation ❷ au moyen de la fiche fournie.

3

Connexion au PC

Enfichez le câble V.24 fourni dans le connecteur ❸ de l'interface série (port COM) de votre PC.

4

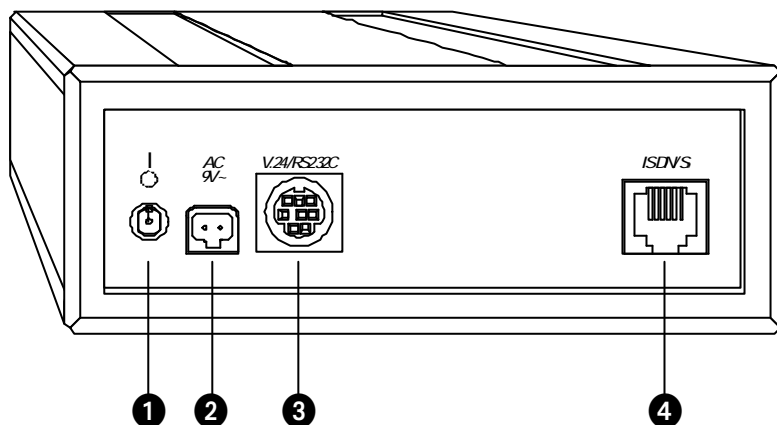
Raccordement au réseau ISDN

Raccordez le câble de raccordement fourni au connecteur de ligne sur l'adaptateur de terminal ISDN ❹ et à la prise ISDN-S₀.

5

Mise sous tension du PC et de l'adaptateur de terminal

Allumez d'abord votre PC puis l'adaptateur de terminal ISDN.



❶	Interrupteur Marche/Arrêt
❷	Connecteur d'alimentation
❸	Connecteur série (interface V.24 / RS232C)
❹	Connecteur de ligne ISDN

Installation sous Windows® 95

Sous Windows 95, deux possibilités selon la version s'offrent à vous pour effectuer l'installation. Vous reconnaîtrez les différentes versions Windows 95 à la façon suivant laquelle votre ordinateur "répond" après le redémarrage.

Possibilité n° 1:

- ① Après avoir mis en service votre adaptateur de terminal ISDN, redémarrez votre ordinateur. Windows 95 répond avec la fenêtre "Nouveau périphérique détecté", l'adaptateur de terminal ISDN étant détecté comme **ELSA TanGo 1000**.
- ② Sélectionnez **Pilote fourni sur la disquette du constructeur du matériel** et cliquez ensuite sur **OK**. La fenêtre "Installer à partir de la disquette" apparaît.
- ③ Insérez le CD fourni dans le lecteur et cliquez sur **Parcourir**. La fenêtre "Ouvrir" apparaît.
- ④ Passez à votre lecteur CD ROM (p. ex. D :) et cliquez sur **OK**.
- ⑤ Dans la fenêtre "Sélection de modèle" sélectionnez l'adaptateur de terminal ISDN **ELSA TanGo 1000** et confirmez avec **OK**. Les fichiers nécessaires sont maintenant copiés.

Dans le panneau de configuration, sous modems, votre adaptateur de terminal doit maintenant être repris avec le nom correct dans la fenêtre "Propriétés pour modems".

Possibilité n° 2 (Windows 95 Service-Release 2) :

- ① Après avoir branché votre adaptateur de terminal ISDN, redémarrez votre ordinateur. Windows 95 répond d'abord avec la fenêtre "Nouveau périphérique détecté " puis avec la fenêtre "Assistant pour mises à jour de pilote de périphérique".
- ② Insérez le CD fourni dans le lecteur et confirmez avec **Suivant**. La fenêtre "Assistant pour mises à jour de pilote de périphérique" réapparaît avec le message "Le pilote actualisé suivant a été détecté pour le périphérique: **ELSA TanGo 1000**".
- ③ Confirmez avec **Suivant**. Les fichiers nécessaires sont copiés.

Dans le panneau de configuration, sous modems, votre adaptateur de terminal ISDN doit maintenant être repris avec le nom correct dans la fenêtre "Propriétés pour modems".

Installation sous Windows NT[®] 4.0

Pour la mise en service de l'adaptateur de terminal ISDN sous Windows NT 4.0 veuillez procéder comme suit :

- ① Redémarrez votre ordinateur après l'installation de l'adaptateur de terminal ISDN.
- ② Sélectionnez dans l'ordre **Démarrer, Paramètres, Panneau de configuration, Modems**. Dans la fenêtre de dialogue "Installation d'un nouveau modem" cliquez sur **Suivant** pour lancer la détection de l'adaptateur de terminal. *ELSA TanGo 1000* est détecté comme modem standard.
- ③ Cliquez sur **Changer** pour sélectionner l'adaptateur de terminal ISDN. La fenêtre "Installation d'un nouveau modem" apparaît.
- ④ Cliquez ensuite sur **Disquette** dans la fenêtre "Installation d'un nouveau modem".
- ⑤ Avec **Parcourir**, passez dans le répertoire **\\Driver\\Winnt40** sur le CD fourni, sélectionnez **Ouvrir** et confirmez ensuite avec **OK**.
- ⑥ Sélectionnez l'adaptateur de terminal ISDN *ELSA TanGo 1000* dans la fenêtre de dialogue "Installation d'un nouveau modem", confirmez avec **OK** et ensuite avec **Suivant**.
- ⑦ Cliquez sur **Finir** pour terminer l'installation.

ELSA TanGo 1000 est maintenant à votre disposition sous Windows NT 4.0. Le logiciel disponible Windows NT 4.0 (p. ex. HyperTerminal, réseau DFÜ) peut avoir accès direct à l'adaptateur de terminal ISDN.

Où trouver ?

Maintenant que vous avez raccordé votre adaptateur de terminal ISDN, vous pouvez commencer avec l'installation du logiciel.



Dans le manuel ...

... vous lisez comment installer le logiciel sous les différents systèmes d'exploitation. Il vous renseigne sur le comportement à adopter en cas de problèmes éventuels et décrit l'utilisation de l'adaptateur de terminal ISDN.

Le manuel contient en outre les caractéristiques techniques ainsi que des aides supplémentaires pour l'utilisation de votre adaptateur de terminal ISDN.



Sur le CD ...

... vous trouvez en plus du logiciel également des utilitaires pour l'utilisation de votre adaptateur de terminal ISDN. A chaque sujet correspond un fichier README dans lequel le logiciel est décrit de façon détaillée. Ces fichiers contiennent toujours les informations les plus récentes.

Une description détaillée et une vue d'ensemble du contenu du CD se trouvent dans le fichier README dans le répertoire de base du CD.

Guida all'installazione

Caro cliente,

La ringraziamo per avere deciso di acquistare un prodotto ELSA.

Questa guida all'installazione ha lo scopo di permetterle di mettere in funzione velocemente e facilmente il suo adattatore terminale *ELSA TanGo 1000*. A tal scopo le mettiamo a disposizione una descrizione in breve della messa in funzione per i sistemi operativi Windows® 95 e Windows NT® 4.0. Informazioni più dettagliate sono contenute nel manuale e nella documentazione elettronica sul CD.

Sotto DOS, Windows® 3.1x, OS/2 ed Unix gli adattatori terminali non devono essere installati specialmente nel sistema operativo. Dopo il collegamento all'interfaccia seriale il terminale è pronto al funzionamento sotto tutti questi sistemi operativi.

L'adattatore terminale è progettato per essere allacciato alla borchia principale ISDN. Il collegamento avviene per mezzo del cavo di collegamento RJ45/RJ11 fornito insieme all'adattatore terminale.



Utilizzate esclusivamente l'alimentatore fornito insieme al prodotto!

Per motivi di sicurezza deve essere utilizzato esclusivamente l'alimentatore fornito insieme al prodotto.

Tutti i nomi e le definizioni utilizzati possono essere marchi oppure marchi depositati dei rispettivi proprietari. Il logo ELSA è un marchio depositato della ELSA GmbH Aquisgrana. La ELSA si riserva il diritto di apportare modifiche ai dati riportati senza necessità di preavviso e non garantisce per imprecisioni o parti mancanti di tipo tecnico.

Messa in funzione dell'adattatore terminale

1 Il suo primo passo

Si assicuri che il PC e l'adattatore terminale siano spenti.

2 Collegamento dell'ELSA TanGo 1000

Colleghi il suo terminale ISDN all'attacco di alimentazione elettrica ② a 230V (presa elettrica) per mezzo dell'alimentatore B fornito in insieme al prodotto.

3 Collegamento al PC

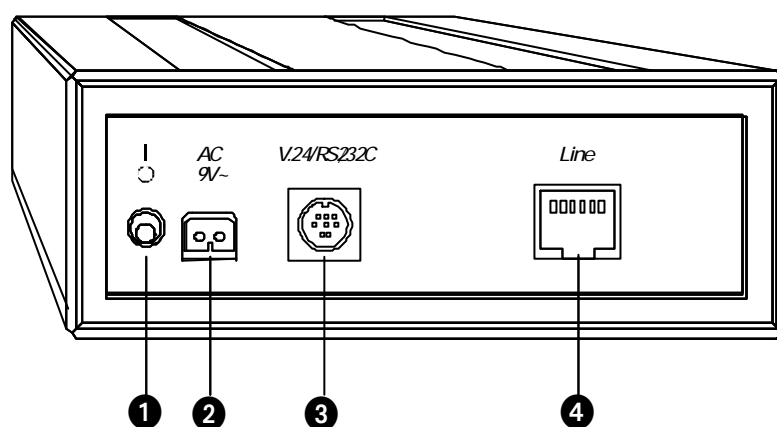
Infili il cavo RS-232C compreso nella fornitura nell'attacco ③ dell'interfaccia seriale (COM-Port) del suo PC.

4 Collegamento alla rete telefonica ISDN

Colleghi il cavo di collegamento compreso nella fornitura con la presa ④ del terminale ISDN e con la presa S₀ sulla borchia ISDN.

5 Accensione del PC e del terminale ISDN

Accenda prima il PC e poi il terminale ISDN ①.



①	Interruttore Acceso/Spento
②	Attacco di alimentazione
③	Collegamento seriale (Interfaccia V.24/RS232C)
④	Collegamento rete ISDN

Installazione sotto Windows® 95

Sotto Windows 95 ha due possibilità di eseguire l'installazione, a seconda della versione. Può riconoscere le differenti versioni di Windows 95 da come il computer "risponde" dopo la ripartenza.

Possibilità 1:

- ① Dopo aver collegato il terminale faccia ripartire il suo computer. Windows 95 si presenta con il messaggio "Nuovo componente hardware individuato" e dove il terminale viene riconosciuto come **ELSA TanGo 1000**.
- ② Selezioni **Driver su disco fornito dal produttore hardware**, e clicchi successivamente su **OK**. Compare ora la finestra "Installazione da disco floppy".
- ③ Inserisca il CD fornito nel suo driver e clicchi su **Sfoggia....** Compare ora la finestra "Apri".
- ④ Passi al driver del CD-ROM (p.es. D:) e clicchi su **OK**.
- ⑤ Selezionate nella finestra "Seleziona modello" il terminale ISDN **ELSA TanGo 1000** e confermate con **OK**. I file necessari vengono ora copiati.

Nel pannello di controllo, sotto **Modem**, nella finestra proprietà il suo terminale ISDN dovrebbe essere nominato correttamente.

Possibilità 2 (Windows 95 Service-Release 2):

- ① Dopo aver collegato il terminale faccia ripartire il suo computer. Windows 95 si presenta con il messaggio "Nuovo componente hardware individuato" e successivamente con la finestra "Installazione guidata di driver di periferica".
- ② Inserisca il CD fornito nell'apposito drive e confermi la sua azione cliccando su **Avanti**. Ricomparirà la finestra "Installazione guidata di driver di periferica" con il messaggio "Per il componente è stato trovato il seguente driver aggiornato: **ELSA TanGo 1000**".
- ③ Confermi la sua azione cliccando su **Avanti**. I files necessari vengono ora copiati.

Nel pannello di controllo, alla voce **Modem**, dovrebbe comparire nella finestra "Proprietà" il suo terminale con la corretta denominazione.

Installazione sotto Windows NT[®] 4.0

Per mettere in funzione il terminale sotto Windows NT 4.0 proceda come descritto in seguito::

- ① Dopo aver collegato il terminale faccia ripartire il suo computer.
- ② Selezioni in sequenza **Avvio, Impostazioni, Pannello di controllo, Terminale**. Nella finestra di dialogo che segue "Installa nuovo terminale" clicchi su **Avanti** per inizializzare il riconoscimento del terminale. L'*ELSA TanGo 1000* viene riconosciuto quale modem standard.
- ③ Clicchi su **Cambia...** per selezionare il terminale. Compare ora la finestra "Installa nuovo terminale".
- ④ Clicchi infine nella finestra "Installa nuovo modem" su **Disco Driver**.
- ⑤ Passi tramite **Sfoggia...** nella directory **\Driver\Winnt40** sul CD fornito, selezioni **Apri** e confermi infine con **OK**.
- ⑥ Selezioni nel dialogo "Installa nuovo terminale" il terminale *ELSA MicroLink 56k*, confermi con **OK** e infine con **Avanti**.
- ⑦ Clicchi su **Fine** per concludere l'installazione.

Sotto Windows NT 4.0 ha ora a disposizione il terminale *ELSA TanGo 1000*. Il software attuale di Windows NT 4.0 (p.es. HyperTerminal o la rete di trasferimento dati) può accedere direttamente al terminale ISDN.

Dove posso cercare?

Dopo che ha collegato il suo terminale ISDN può iniziare a installare il software.

Nel manuale...



...può leggere come installare il software sotto i vari sistemi operativi. Qui trova come comportarsi in caso insorgano problemi ed una descrizione di come comandare il terminale ISDN.

Inoltre il manuale contiene dati tecnici e consigli supplementari per un corretto funzionamento del suo terminale ISDN.

Sul CD...



...trova oltre al software anche delle utilities per il funzionamento del suo terminale. Riguardo ad ogni argomento esiste un file README in cui ogni software viene descritto dettagliatamente. Questi file contengono sempre le informazioni più attuali.

Troverà una descrizione dettagliata del contenuto del CD nel file README contenuto nella directory principale del CD.

Guía de instalación

Apreciado cliente,

muchas gracias por haberse decidido por un producto ELSA.

Esta guía de instalación pretende ayudarle a poner en marcha su Terminal Adapter ISDN *ELSA TanGo 1000* de forma rápida y sencilla. Usted recibe una breve descripción de la puesta en marcha en los sistemas operativos Windows® 95 y Windows NT® 4.0. Si desea obtener información más detallada, consulte el manual y la documentación electrónica que se halla en el CD-ROM.

En DOS, Windows® 3.1x, OS/2 y Unix el Terminal Adapter ISDN no se instala de forma especial en el sistema operativo. En dichos sistemas operativos, el Terminal Adapter ISDN está listo para funcionar después de conectarlo al puerto serial.

El Terminal Adapter ISDN está previsto para el acceso básico de la red RDSI. La conexión se efectúa con el cable RJ45/RJ11 que se suministra.



¡Utilice únicamente el bloque de alimentación que se suministra!

Por motivos de seguridad, está prohibido utilizar un bloque de alimentación distinto al suministrado.

Todos los nombres y denominaciones empleados pueden ser marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios. El logotipo ELSA es una marca registrada de la compañía ELSA GmbH, Aachen. ELSA se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los datos mencionados y no se responsabiliza de las diferencias y/u omisiones técnicas que pueda haber.

Puesta en funcionamiento del Terminal Adapter ISDN

1

El primer paso

Asegúrese de que tanto el PC como el Terminal Adapter ISDN están apagados.

2

Conexión del *ELSA TanGo 1000*

Enchufe el Terminal Adapter ISDN a la toma de suministro eléctrico con el bloque de alimentación que se suministra ❷ conectado a la red de 230 V (tomacorriente).

3

Conexión al PC

Enchufe el cable V.24 adjunto a la toma ❸ del puerto serial (puerto COM) del PC.

4

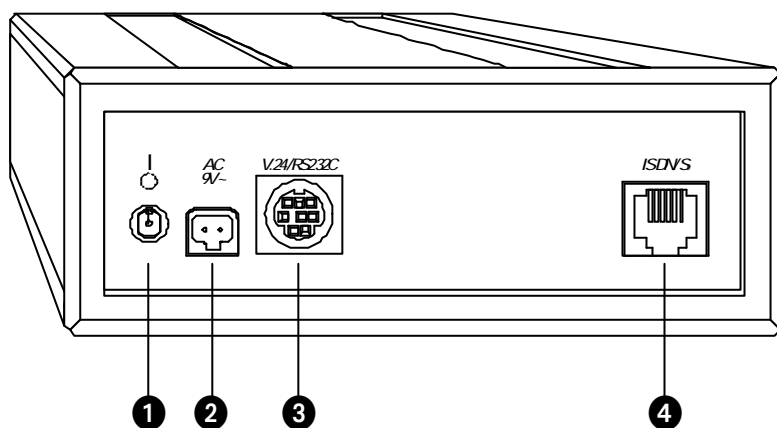
Conexión a la red telefónica RDSI (ISDN)

Enchufe el cable telefónico suministrado en la toma del Terminal Adapter ISDN ❹ y en el cajetín de la línea telefónica S₀ RDSI.

5

Encender el PC y el Terminal Adapter ISDN

Encienda primero el PC y después el Terminal Adapter ISDN ❶.



❶	Interruptor de conexión y desconexión
❷	Toma de suministro eléctrico
❸	Puerto serial (interfaz V.24/RS232C)
❹	Cable telefónico para red RDSI

Instalación en Windows® 95

En Windows 95 usted tiene dos posibilidades de realizar la instalación, dependiendo de la versión utilizada. Las diferentes versiones de Windows 95 se pueden reconocer por los mensajes que aparecen en la pantalla después de iniciar de nuevo el sistema.

Posibilidad 1:

- ① Encienda el ordenador después de conectar el módem. En Windows 95 aparece una ventana con el mensaje "Nuevo hardware encontrado" donde se reconoce el Terminal Adapter ISDN **ELSA TanGo 1000**.
- ② Seleccione el **controlador del disco proporcionado por el fabricante de hardware** y haga clic en **Aceptar**. En la pantalla se visualiza la ventana "Instalar desde disco".
- ③ Inserte el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM y haga clic en **Examinar**. En la pantalla se visualiza la ventana "Abrir".
- ④ Cambie a la unidad de CD-ROM (p. ej. D:) y haga clic en **Aceptar**.
- ⑤ Seleccione en la ventana "Seleccionar modelo" el Terminal Adapter ISDN **ELSA TanGo 1000** y confírmelo con **Aceptar**. El sistema copia los ficheros necesarios.

En la opción **Modems** del panel de control debe aparecer su Terminal Adapter ISDN con el nombre correcto en la ventana "Propiedades de modems".

Posibilidad 2 (Windows 95 Service-Release 2):

- ① Encienda el ordenador después de conectar el Terminal Adapter ISDN. En Windows 95 aparece una ventana con el mensaje "Nuevo hardware encontrado" y después la ventana "Asistente para la actualización de drivers de dispositivos".
- ② Inserte el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM y confírmelo con **Siguiente**. En la pantalla se visualiza de nuevo la ventana "Asistente para la actualización de drivers de dispositivos" con el mensaje "Windows encontró el siguiente driver actualizado para este dispositivo: **ELSA TanGo 1000**".
- ③ Confírmelo con **Siguiente**. El sistema copia los ficheros necesarios.

En la opción **Modems** del panel de control debe aparecer su Terminal Adapter ISDN con el nombre correcto en la ventana "Propiedades de modems".

Instalación en Windows NT[®] 4.0

Para poner el Terminal Adapter ISDN en funcionamiento en Windows NT 4.0, proceda del siguiente modo:

- ① Encienda el ordenador después de conectar el Terminal Adapter ISDN.
- ② Seleccione en orden sucesivo **Inicio, Configuración, Panel de control, Modems**. En la ventana de diálogo "Instalar nuevo módem" haga clic en **Siguiente** para que el sistema busque su módem. El modelo *ELSA TanGo 1000* es reconocido como Modem estándar.
- ③ Haga clic en **Cambiar...** para seleccionar el Terminal Adapter ISDN apropiado. En la pantalla se visualiza la ventana "Instalar nuevo módem".
- ④ A continuación, en la ventana "Instalar nuevo módem" haga clic en **Utilizar disco**.
- ⑤ Con la opción **Examinar...** cambie al directorio **\Driver\Winnt40** del CD-ROM suministrado, seleccione **Abrir** y confírmelo con **Aceptar**.
- ⑥ En la ventana "Instalar nuevo módem" seleccione la opción *ELSA TanGo 1000*, confírmela con **Aceptar** y después haga clic en **Siguiente**.
- ⑦ Haga clic en **Terminar** para concluir la instalación.

Ahora, el módem *ELSA TanGo 1000* ya está disponible en Windows NT 4.0. El software de Windows NT 4.0 (p. ej. HyperTerminal, Redes TB) puede acceder directamente al Terminal Adapter ISDN.

¿Dónde se encuentra la información?

Después de conectar el Terminal Adapter ISDN, ya puede comenzar con la instalación del software.



En el manual...

...usted puede averiguar de qué forma se puede instalar el software en los diferentes sistemas operativos. El manual le indica cómo debe proceder en el caso de que surja algún problema y describe las manera de manejar el Terminal Adapter ISDN.

Además, el manual contiene los datos técnicos y ayudas adicionales para el funcionamiento del Terminal Adapter ISDN.



En el CD-ROM...

...usted encontrará, además del software, otras utilidades para el Terminal Adapter ISDN. Acerca de cada tema existe un fichero denominado README que describe detalladamente el software respectivo. Estos ficheros contienen siempre la información más actual.

Una descripción detallada y una visión sinóptica acerca del contenido del CD-ROM la encontrará en el fichero README que hay en el directorio raíz del CD-ROM.

Installation Guide

Beste klant,

hartelijk bedankt dat u een ELSA-produkt heeft gekozen.

Deze Installation Guide moet u erbij helpen om zo snel mogelijk uw ELSA-ISDN-Terminaladapter *ELSA TanGo* 1000 in gebruik te nemen. U krijgt een korte beschrijving van de inbedrijfstelling onder de besturingssystemen Windows[®] 95 en Windows NT[®] 4.0. Meer informatie vindt u in het handboek en de elektronische documentatie op de CD.

Onder DOS, Windows[®] 3.1x, OS/2 en Unix worden ISDN-Terminaladapters niet speciaal in het besturingssysteem geïnstalleerd. Na de aansluiting aan het seriële interface is de ISDN-Terminaladapter onder deze besturingssystemen bedrijfsklaar.



Gebruik alleen de meegeleverde stekker voedingseenheid!

Om veiligheidsredenen mag alleen het meegeleverde stekker voedingseenheid gebruikt worden.

Alle gebruikte namen en aanduidingen kunnen merken of handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn. Het ELSA-Logo is een gedeponeerd handelsmerk van de ELSA GmbH, Aken. ELSA behoudt zich voor de genoemde data zonder aankondiging te wijzigen n is niet aansprakelijk voor technische onnauwkeurigheden en/of weglatingen.

Inbedrijfstelling van de Terminaladapter

1

Uw eerste stap

Zorg ervoor dat uw PC en de ISDN-Terminaladapter uitgeschakeld zijn.

2

ELSA TanGo 1000 aansluiten

Sluit uw ISDN-Terminaladapter met behulp van de bijgesloten stekker-voedingseenheid ② aan het 230-V-net (stopcontact) aan.

3

Aansluiting aan de PC

Steek de bijgesloten RS-232C-kabel in de aansluiting ③ van het seriële interface (COM-Port) van uw PC.

4

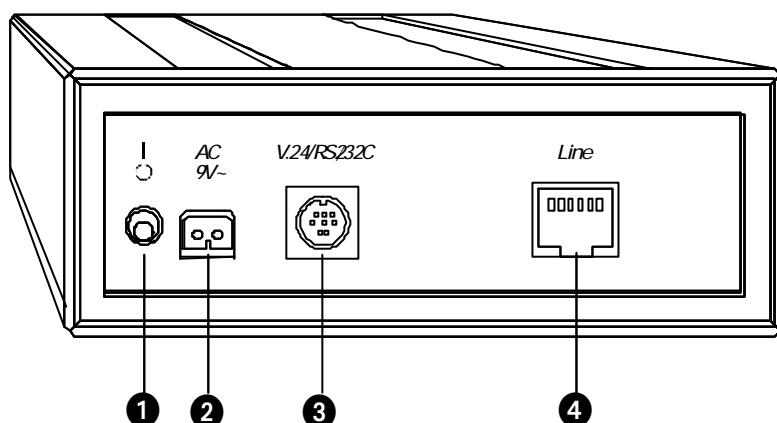
Aansluiting aan het telefoonnet

Verbind het meegeleverde aansluitingskabel met de leidingsaansluiting aan de ISDN-Terminaladapter en de ISDN-S₀ aansluitingsdoos.

5

PC en ISDN-Terminaladapter inschakelen

Schakel eerst uw PC en vervolgens de ISDN-Terminaladapter aan.



①	Aan-/uit-schakelaar
②	Stroomaansluiting
③	Seriële aansluiting (V.24/RS232C-interface)
④	ISDN-leidingsaansluiting

Installatie onder Windows® 95

Onder Windows 95 heeft u twee mogelijkheden, afhankelijk van de betreffende versie, om de installatie uit te voeren. De verschillende Windows 95-versies herkent u aan hoe uw computer zich na de nieuwe start "meldt".

Mogelijkheid 1:

- ① Start uw computer opnieuw na de ingebruikname van de ISDN-Terminaladapter. Windows 95 meldt zich met het venster "Nieuwe hardwarecomponent gevonden", waarbij de ISDN-Terminaladapter als **ELSA TanGo 1000** herkend wordt.
- ② Selecteer **Stuurprogramma op diskette van de hardware-fabrikant**, en klik vervolgens op **OK**. Het venster "Van diskette installeren" verschijnt.
- ③ Leg de meegeleverde CD in de CD-ROM drive, klik op **Bladeren**. Het venster "Openen" verschijnt.
- ④ Wissel naar uw CD-ROM drive (bijv. D:) en klik op **OK**.
- ⑤ Kies in het venster „Selecteer Modem“ de ISDN-Terminaladapter **Elsa TanGo 1000** en bevestig met **OK**. De noodzakelijke bestanden worden nu gekopieerd.

In de systeembesturing onder Modems moet nu ISDN-Terminaladapter met de juiste naam in het venster "Eigenschappen voor modems" ingevuld zijn.

Mogelijkheid 2 (Windows 95 Service-Release 2):

- ① Start na de aansluiting van uw ISDN-Terminaladapter uw computer opnieuw. Windows 95 meldt zich eerst met het venster "Nieuwe hardwarecomponent gevonden" en vervolgens met het venster "Hulp voor apparaatdrivers-updates".
- ② Plaats de meegeleverde CD in de CD-ROM drive en bevestig met **Volgende**. Het venster "Hulp voor apparaatdrivers-updates" verschijnt opnieuw met de melding "Voor de component werd de volgende geactualiseerde driver gevonden: **ELSA TanGo 1000**".
- ③ Bevestig met **Volgende**. De noodzakelijke gegevens worden gekopieerd.

In de systeembesturing onder Modems moet nu uw ISDN-Terminaladapter met de juiste naam in het venster "Eigenschappen voor modems" ingevuld zijn.

Installatie onder Windows NT[®] 4.0

Voor de inbedrijfstelling van de ISDN-Terminaladapter onder Windows NT 4.0 gaat u als volgt te werk:

- ① Start uw computer opnieuw na de aansluiting van uw ISDN-Terminaladapter.
- ② Selecteer na elkaar **Start, Instellingen, Systeembesturing, Modems**. Klik in het volgende dialoogvenster "Nieuw modem installeren" op **Volgende**, om de modemherkenning te starten. De *ELSA TanGo 1000* wordt hierbij als standaard modem herkend.
- ③ Klik op **Wijzigen**, om de ISDN-Terminaladapter te selecteren. Het venster "Nieuw modem installeren" verschijnt.
- ④ Klik vervolgens in het venster "Nieuw modem installeren" op **Diskette**.
- ⑤ Ga met **Bladeren** in de lijst **\\Driver\\Winnt40** naar de meegeleverde CD, selecteer **Openen**, en bevestig vervolgens met **OK**.
- ⑥ Selecteer in de dialoogbox "Nieuw modem installeren" de ISDN-Terminaladapter *ELSA TanGo 1000*, bevestig met **OK** en vervolgens met **Volgende**.
- ⑦ Klik op **Voltooien**, om de installatie af te sluiten.

Onder Windows NT 4.0 is nu de *ELSA TanGo 1000* beschikbaar. De aanwezige Windows NT 4.0-software (bijv. HyperTerminal, DFÜ-Netwerk) heeft direct toegang tot de ISDN-Terminaladapter.

Waar vind ik wat?

Nadat u uw ISDN-Terminaladapter heeft aangesloten kunt u met de installatie van de software beginnen.



In het handboek...

...leest u hoe u de software onder de verschillende besturingssystemen kunt installeren. Het zal u tonen hoe u te werk moet gaan wanneer er zich eventueel problemen voordoen en het beschrijft de bediening van de ISDN-Terminaladapter.

Bovendien bevat het handboek technische gegevens en extra ondersteuning bij de werking van uw ISDN-Terminaladapter.



Op de CD...

...vindt u naast de software ook utilities voor de werking van uw ISDN-Terminaladapter. Bij elk thema hoort een README-bestand - waarin de desbetreffende software gedetailleerd beschreven is. Deze bestanden bevatten steeds de meest recente informatie.

Een gedetailleerde beschrijving en overzicht van de inhoud van de CD vindt u in het bestand README in de hoofddirectory van de CD.